



天主教香港教區 The Catholic Diocese of Hong Kong

天主教露德聖母幼稚園

OUR LADY OF LOURDES CATHOLIC KINDERGARTEN

學校地址：新界南丫島第3約第1709地段  
DD3, Lot No. 1709, Lamma Island, New Territories  
電話：2982 0359 傳真：2982 4956  
網址：www.ololckg.edu.hk 電郵：mail@ololckg.edu.hk

# 童夢

Jan 2017 第十八期

## 校董的話

由2016年6月擔任露德聖母小堂署理主任司鐸開始，至今已有半年。我每星期約有兩、三次到小堂處理事務及主持彌撒，每次都會經過露德聖母幼稚園，很多時都會遇到小朋友在操場上投入地上課或嬉戲，這就好像看到一幅充滿生命力的圖畫一樣。天主教香港教區有十七間幼稚園（這幼稚園當然是其中之一），由一個校董會管理，我亦是其中一位校董會成員，所以每次遇到露德聖母幼稚園小朋友都感到特別親切。由於我和小朋友接觸多了的關係，彼此已慢慢地開始變得相熟，每當小朋友們看到我時，他們都會跑過來，開心活潑地與我打招呼，由此可見，他們是何等的天真、可愛。

幼稚園應該是小朋友愉快學習的地方，希望小朋友不但可以愉快地學到書本及生活的知識，也能愉快地學到愛天主愛人！

陳德雄神父  
2016年12月



## Words from the Manager

Since June of this year I have taken the position of Our Lady of Lourdes Chapel Acting Parish Priest. Two or three times each week I will be on Lamma Island to manage the chapel and host the weekday mass. Every time I pass through the kindergarten, I always watch the children enjoying their lesson or playing in the playground, it is a picture full of vitality. The Catholic Diocese of Hong Kong have 17 kindergartens (including this kindergarten). They are all managed by one management committee and I am one of the managers of the committee. It make me feel particularly happy when I meet the children each time. Since I have had more communication with the children, we have gradually become acquainted with each other. When the children see me, they will run over and happily greet me. They are so innocent and cute. A Kindergarten should be a happy place for children to learn. I hope that children will not only be happy to learn and gain knowledge from books and life, but also happy to learn how to Love God and Love People.

Rev. Philip Chan  
December 2016

## 品德之星獎勵計劃

為鼓勵幼兒向耶穌學習，培養他們靈、德、智、體、群、美的全人發展，本校推行「品德之星獎勵計劃」，與家長一起鼓勵學生在日常生活中實踐不同的好行為，培育他們建立良好的品德。

## Star Student Scheme

The aim of the "Star Student" scheme is to encourage students to learn from Jesus and to help cultivate in them qualities, such as, spirituality, morality, intelligence, physicality and social and aesthetic awareness in students. Our school hope all parents will encourage their children to do more good things in daily life in order to build good morals.



## 基督小幼苗

本校已成立了以不同活動為主題的「基督小幼苗」，他們擁有自己的團服及團徽，就像有了使命一樣，學會愛人和愛自己。而且「基督小幼苗」更是天主教香港教區屬下之團體，因此會不定期的與其他天主教學校舉辦聯校活動，以擴闊團員的視野及社交。

## Seedlings of Christ

To help our student grow up with the love of Jesus Christ in our School, we organize the "Seedlings of Christ" program. It is a team with its own uniform and emblem to carry out the mission of love for themselves and for others. Furthermore, the "Seedlings of Christ" is an official team under the administration of the Catholic Diocese of Hong Kong. We organize a number of school activities for you to join and provide a broader vision and social contact for our students.



# K1



陳諾廷



陳俊樂



張梓壘



周曉瞳



何心穎



黎洛瑤



黎諾軒



黎芯攸



周善盈



李安得烈



蘇仲言



黃文豪



Michael



許熙悅



馮睿庭



楊洋



王思悅



Karol



Lexi



Jiani



劉子恩



Jean



Aimee



Gustav



Oscar



Andrew



Evangeline



Alice



Mato



Sierra



Kridtideth



Poppy



Krystal



Chester



Luke



Nelly



August



周子謙



周羽一



周澤昇



周渝澄



方俊森



馮意誠



Dylan



劉皓瑜



劉子軒



李頌天



梁采詠



盧泳童



Arthur Ray



沈家茜



陸熹妍



蘇紫寧



孫梓恒



曾以琳



Ellie



Luna



Amy



Alexa



Elisha



Aanni



Arthur



Danica



Jakob



Emilia



Platon



Iona



Aizhley



Sahra



龍禾藍



Fyfe



Luisa



Tyler



黎翠怡



# K2



劉思洛



李洛蔚



譚維浚



Luke



李凌



Andrew



陳駿彥



張泰福



周澤恆



周煒諺



方振宇



Emma



陳頌恩



廖柏雅



呂文軒



白睿恩



馮慧中



何柏堯



許洪鳴



余正陽



Pema



Annabelle



蘇仲謙



曾尚言

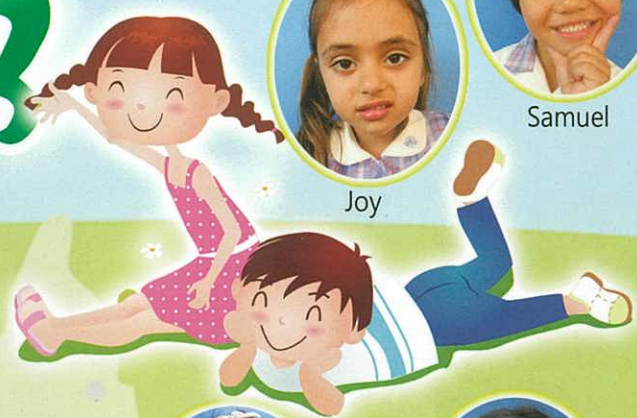


黃熙瞳



Jessica

# K3



Joy



Samuel



王顯邦



Mara



Dwayne



Polina



Rosie



Johan



Luka



陳雅媛



周凱莉



Naomi



Maisy B



Monique



Suwaphitcha



莫梓楠



謝朗謙



黃曉童



黃文輝



張思諾



許惠雅



Elias



Jaycob



Angus

# 第八屆家長教師會就職禮暨國際美食博覽嘉年華

The 8<sup>th</sup> PTA Executive Committee Inauguration & International Food Expo Carnival



## 親子旅行 Parent-Child School Picnic



## 跆拳道興趣班 Taekwondo Activity



## 聖誕節活動 Christmas Activities



## 編輯小組名單 Group of Editors

顧問：鄭美寶校長 Consultant: Ms Mabel Chang Principal

編輯：陳家意老師、郭愛恩老師、張健明老師、陳家豪老師

Editors : Ms Angel Chan, Ms Yen Kwok, Ms Kay Cheung, Mr Kenny Chan

## 第八屆家長教師會主席的話

### A few words from the 8<sup>th</sup> PTA Chairperson 2016-2017

今年已是我在家長教師會的第三年，本人很榮幸能夠連任成為第八屆家長教師會主席。天主教露德聖母幼稚園是一間充滿「愛」的學校，我們的孩子就好比一棵小幼苗，在老師的悉心照料和灌溉下逐漸成長，在過去幾年，本人看到自己的子女及其他小朋友的成長及進步，真的很感謝鄭校長、各位老師的教導和照顧。

家長教師會每年都會舉辦不同的活動，本人期望大家繼續支持及參與活動，令孩子可以有個愉快及難忘的校園生活。

家長教師會主席  
陳穎妍  
2016年12月



## 第八屆家長教師會副主席的話

### A few words from the 8<sup>th</sup> PTA Vice-Chairperson 2016-2017

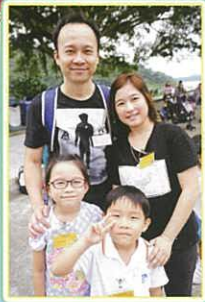
I'm delighted to be on the PTA committee again this year working with many members from last year's committee and enthusiastic new members.

The school activities the PTA is involved in this year include the international food fair (Oct), parent-child school picnic (Nov), Christmas party (Dec), school fun day picnic (Apr), cooking workshop (May) and after-school interest classes. This gives parents and children a chance to do enjoyable activities together in a pleasant atmosphere in the company of their teachers and schoolmates.

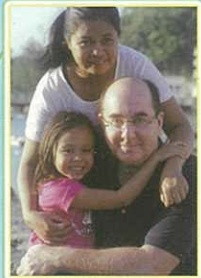
The food fair was a great success with food from 13 countries prepared by parents and two demonstrations, one by a professional chef. The picnic in November was extremely successful with many in attendance. The teachers organized a number of fun parent-child activities and the venue in Sai Kung had all kinds of enjoyable things to do. It's great to see so many parents get involved in school activities with their children. Please join us at our next activity – the always-popular annual Christmas party!

PTA Vice-Chairperson Paul Paskewitz

## 家長教師會第八屆常務委員會的成員 The 8<sup>th</sup> PTA Executive Committee Member's Information



主席 Chairperson  
陳穎妍女士  
Ms Cindy Chan



副主席 Vice-Chairperson  
Mr Paskewitz Paul  
Francis-Xavier



司庫 Treasurer  
周麗晶女士  
Ms Chau Lai Ching



秘書 Secretary  
萬小朵女士  
Ms Wan Xiao Duo



康樂及福利 Activities Officer  
Ms Ouhrouche Nora



宣傳及聯絡 Publication Officer  
吳梅娜女士  
Ms Ng Mui Na

## 天主教露德聖母幼稚園家長教師會 二零一五年九月一日至二零一六年八月三十一日財政報告 Our Lady of Lourdes Catholic Kindergarten Parent Teacher Association Financial Report from 1<sup>st</sup> September 2015 to 31<sup>st</sup> August 2016

		港幣 HK Dollar			港幣 HK Dollar
上次戶口結餘		22,528.50	支出		
Last Account Balance			Expense		
收入			支票戶口	活動：第七屆家長教師會就職暨親子活動日	
Income			Cheque Account	Event: The 7th PTA Executive Committee Inauguration & Scho	1,464.90
支票戶口	會費：2015-2016 家長教師會會費	4,000.00		「創意美藝」興趣班	7,200.00
Cheque Account	Annual fee: 2015-2016 PTA annual fee			"Art & Craft" interest class	
	活動：「創意美藝」興趣班	22,240.00		「音樂律動」興趣班	16,560.00
	Event: "Art & Craft" interest class			Music and Movement Interest Class	
	「音樂律動」興趣班	17,160.00		親子聖誕同歡派對贊助	5,000.00
	Music and Movement Interest Class			Sponsor "Parent-child Christmas Party"	
政府資助活動：家庭與學校合作活動計劃 - 春季親子一天遊		15,215.00	政府資助活動：家庭與學校合作活動計劃 - 春季親子一天遊		20,130.00
Subsidy by Government: Home-School Co-operation - Spring Family Day Picnic			Subsidy by Government: Home-School Co-operation - Spring Family Day Picnic		
政府資助：家庭與學校合作活動計劃		5,000.00	家庭與學校合作活動計劃 - 親子運動日		2,382.65
Government Allowance: Home-School Co-operation			Home-School Co-operation - Parent-child sports day		
經常津貼		5,129.00	其他：銀行服務費		220.00
Frequent Allowance			Other: Service Fee		
總收入		68,744.00	總支出		52,957.55
Total Income			Total Expense		
			戶口結餘		38,314.95
			Account Balance		